



Level 1

Nin quiere que la ayuden a vestirse

Author: Bounhome Khensonema

Illustrator: Aphisith Souphavongtay

Translator: Karen Follia



Hoy es el primer día de clases de Nin. Sin embargo, ¡Nin no puede ponerse el uniforme sola!



Corre a pedirle ayuda a su madre.



"Mamá, ¿me ayudas a ponerme el uniforme?", pregunta Nin. "Te ayudaré cuando termine de cocinar", dice mamá.



Nin corre hacia afuera para encontrar a otra persona que la pueda ayudar.



"Papá, ¿me ayudarías a ponerme el uniforme?", pregunta Nin.
"Te ayudaré cuando termine de alimentar a los patos", dice papá.



"Abuelo, ¿me ayudarías a ponerme el uniforme?, pregunta Nin. "Llevo al ganado al campo. Te ayudaré cuando regrese", dice el abuelo.



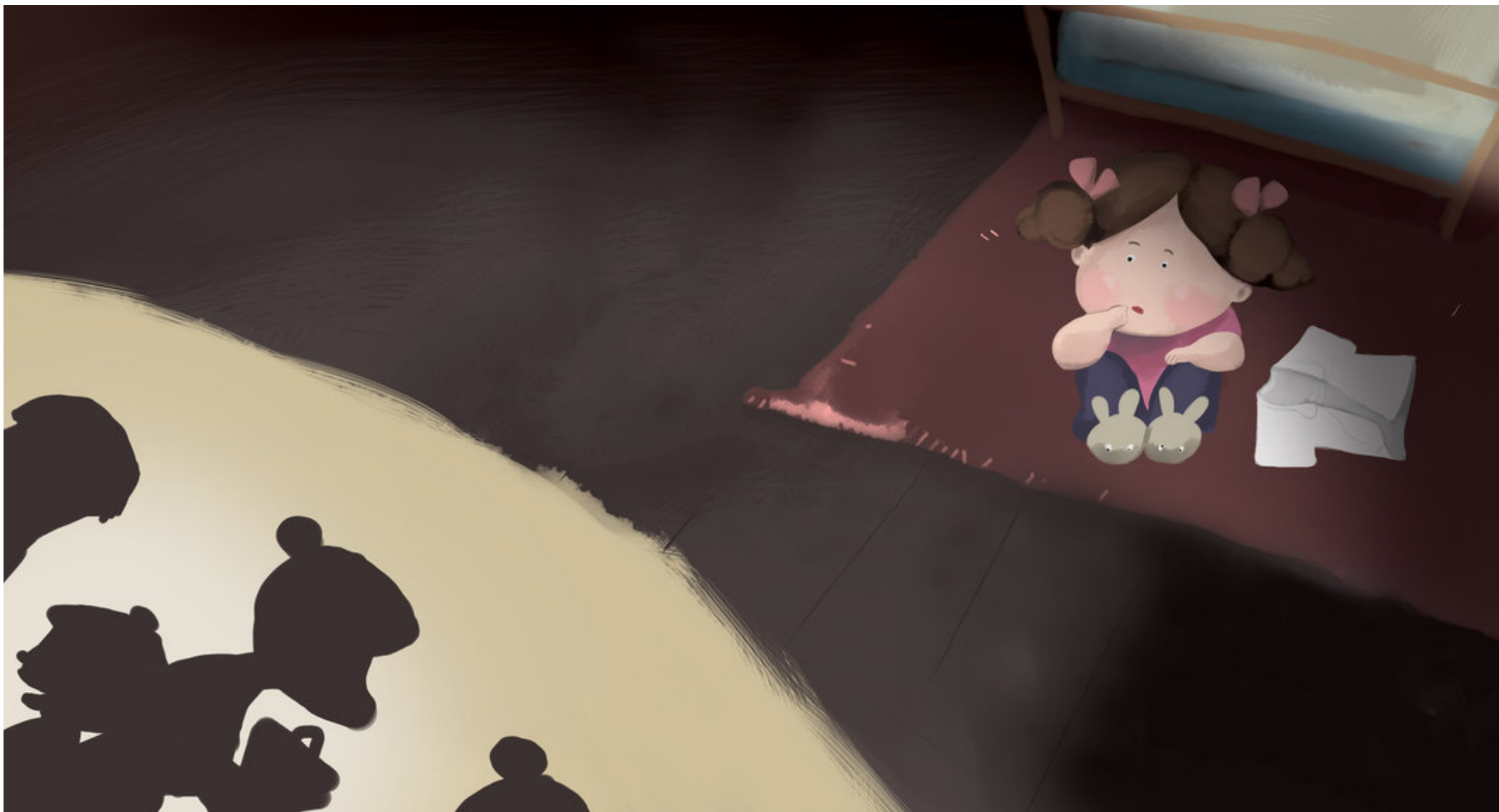
"Abuela, ¿me ayudarías a ponerme el uniforme?" pregunta Nin. "Te ayudaré una vez que termine de barrer las hojas del jardín", dice la abuela.



"¡Hermano Lah! ,¿me ayudarías a ponerme el uniforme?", pregunta Nin. "Te ayudaré una vez que terminé de acarrear el agua del pozo", dice el hermano Lah.



Nadie puede ayudarme, piensa Nin con tristeza.



!Todos están tan ocupados!



Nin decide ponerse el uniforme sola. Primero, se lo pone al revés. Luego, ¡ la parte de atrás está puesta adelante!



Y, *luego*, Nin intenta ponerse los zapatos.



Nin se mira en el espejo.
¡Oh no!, ¡ Su uniforme está mal puesto!



Su familia la ve y se ríe. "Yo te ayudaré", dice mamá. " ¡ Nosotros también te ayudaremos!", dicen el hermano Lah y papá.



Ahora, Nin finalmente está lista para la escuela.
¡ Ten un primer día genial, Nin!

Story Attribution:

This story: Nin quiere que la ayuden a vestirse is translated by [Karen Follia](#). The © for this translation lies with Karen Follia, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Nin Wants to Get Dressed](#)', by [Alisha Berger](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[ນົນຮຽນນຸ່ງເຄື່ອງ](#)', by [Bounhome Khensonema](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [A girl tries to wear a shirt](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl wonders how to wear a shirt](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl takes her shirt from one room to another](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl talks to a woman who is cooking](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl takes her shirt outside the house](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girls talks to a man feeding chickens](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl talks to an old man herding a cow](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl talks to an old woman sweeping leaves](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl talks to a boy holding buckets of water](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [A girl looks worried and sad](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A girl sits in a corner, afraid and alone](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A girl tries to wear a shirt in three different ways](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A girl tries to wear her shoes](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A girl realises she has worn her shirt wrong, a man and woman laugh](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A woman, man and boy help a girl get dressed](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A girl in a school uniform looks at her reflection in a mirror](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Nin quiere que la ayuden a vestirse

(English-Spanish)

Es el primer día de clases de Nin. Ella quiere ponerse su uniforme escolar, ¡pero todos están muy ocupados para ayudarla!, ¿podrá Nin vestirse totalmente sola?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!